

金 波/主编



世界经典文库

注/音/美/绘/版

昆虫记

KUNGHONGJI

[法] 让·亨利·法布尔/著

名家主编
名著精选
名师导读
美文美绘注音读物
小学生阅读起步必备



YZLI0890122153

外语教学与研究出版社

金 波/主编



世界经典文库

注/音/美/绘/版

昆虫记

KUNGHONGJI

[法] 让·亨利·法布尔/著

张 力/改写



外语教学与研究出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

昆虫记: 注音美绘版/(法)法布尔(Fabre, J. H.)著; 张力改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011. 11

(小书房·世界经典文库/金波主编)

ISBN 978-7-5135-1492-7

I. ①昆… II. ①法… ②张… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 235616 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务: 提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人: 蔡剑峰

策划编辑: 吉劲秋

责任编辑: 向恬田 陈红杰

执行编辑: 张媛

美术统筹: 许岚

封面设计: 华路天然

出版发行: 外语教学与研究出版社

社址: 北京市西三环北路19号(100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷: 北京画中画印刷有限公司

开本: 730×1010 1/16

印张: 13

版次: 2012年1月第1版 2012年1月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5135-1492-7

定价: 18.80元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 214920001



昆虫世界的壮丽诗篇

儿童文学作家、评论家

上海师范大学教育学院副教授

李学斌

《昆虫记》是法国著名科学家、科普作家法布尔的“昆虫学”巨著，是人类科学史上的一部经典作品。

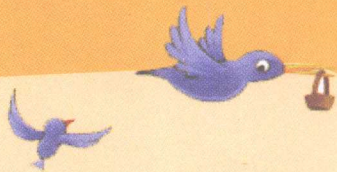
从体例上看，《昆虫记》是法布尔以科学家身份所写的一系列昆虫观察笔记。在这些笔记中，法布尔不仅详细记录了昆虫的生活习性，而且还对昆虫的生命演变、种族繁衍过程展开了细致入微的描述。这种写法使得《昆虫记》既具有一般科学著作的客观、严谨，同时也富有文学作品情节、形象、语言层面上的生动、优雅和趣味。

从内容上看，《昆虫记》全书共分十卷，每卷由若干章节组成，每个章节都选择一种或几种昆虫进行“研究”。具体写作中，法布尔一般采取“两步走”方式：首先，立足于实地观察，不厌其详地记录自然界各种昆虫的生活习性和生命过程；其次，结合日常思考所得，重构观察记录，使之成为准确、生动、趣味盎然的昆虫观察笔记。

阅读中，我们在字里行间分明感受到，在每一种小昆虫身上，法布尔都寄寓了浓郁而深沉的人道主义情怀。在他笔下，那些生动活泼的昆虫如同自己的朋友、家人，当他认真观察它们奇妙的生活习性、生存本能时，仿佛他已经化身为它们当中的一员……也正是因为这种倾心投入，《昆虫记》中的许多段落读来情趣盎然，让人过目不忘。除此之外，《昆虫记》中，法布尔还时时以优雅、生动的描述表达着对自然生命的敬畏之情，倡示着一种追求真理的科学精神。

实际上，也正是得益于作者优雅的叙述、生动的描绘、丰沛的





情感和跃动的思想，一部本来可能会板着面孔的严肃学术著作，一经问世便成为人们耳熟能详的优秀文学读物。比如，《昆虫记》中，类似这样既充满童心又富有诗意的描述比比皆是：“暑天暮色中的点缀，是镶在夏至天幕上的漂亮首饰”（松树金龟子）；“从明亮的圆月上游离出来的光点”（萤火虫）；“忘我劳动……，坚持在地下劳作，为了家庭的未来而鞠躬尽瘁”（犀粪蜣）等等。因此，《昆虫记》不仅在法国自然科学界有着崇高的地位，而且在法国文学史上也占有一席之地。与他同时代的法国大文豪雨果曾称赞法布尔为“昆虫世界的荷马”。

确实，能够将“昆虫学”的严谨性、科学性和散文小品的文学性、趣味性完美地结合在一起，《昆虫记》真可谓替后世的科普作品树立了一座跨时代的丰碑。正因为如此，《昆虫记》问世之后，法布尔被当时法国与国际学术界誉为“动物心理学的创导人”。

总之，《昆虫记》是一部闪烁着思想、智慧、才情的经典科普作品。在这部作品里，法布尔以“哲学家的思想、画家的眼光、诗人的感受和文采”谱写了人类科学史上的壮丽诗篇。它融研究成果与自然、社会、人生感悟于一体，让全世界不同民族的读者获得丰沛知识、深厚的思想的同时，还体味到了妙趣天成的审美感受。其超凡的科学价值和独到的文学意义决定了其生命力必将历久弥新、永世不衰。

需要补充的是，晚年时期，鉴于法布尔《昆虫记》所取得的卓著成就，法国学术界和文学界一致推举他作为诺贝尔文学奖的候选人。可惜，还没等到诺贝尔文学奖评审委员会下决心授予他这项大奖，法布尔——这位昆虫王国的桂冠诗人就与世长辞了。这成了诺贝尔文学奖历史上一个不小的遗憾。



目录



- 1 论祖传
- 9 荒石园
- 18 高明的“杀手”
- 27 装死的真相
- 34 催眠与自杀
- 43 出色的建筑师
- 53 昆虫与蘑菇





- 63 蜣螂：神圣的天文学家
- 73 甲虫西西弗斯：一个好爸爸
- 82 蝉：天生的歌手
- 90 蟋蟀：安居乐业的乐师
- 99 蝗虫：自娱自乐的歌手
- 109 螳螂：美丽的杀手
- 120 蚱蜢恩布沙：节食的和平使者
- 129 天牛幼虫：能预知未来的宝宝
- 139 松毛虫：爱排队的气象员
- 147 萤火虫：打着灯笼的麻醉师
- 155 红蚂蚁：没有方向感的强盗
- 165 大孔雀蝶：为爱而生
- 171 绿蝇：新陈代谢的工作者
- 176 蛛网的编织
- 187 狼蛛：耐心的毒王
- 194 樵叶蜂：天才剪刀手



zài rén lèi huó dòng de měi gè lǐng yù lǐ sì hū dōu cún zài zhè yàng yī
 在人类活动的每个领域里，似乎都存在这样一
 zhǒng qíng kuàng cóng yì chū shēng yǒu de rén shēn shàng jiù qián fú zhe yǔ zhòng bù
 种情况：从一出生，有的人身上就潜伏着与众不
 tóng de tè shū cái néng bǐ rú yǒu de hái zǐ zài shù zì fāng miàn shì gè tiān
 同的特殊才能。比如，有的孩子在数字方面是个天
 cái yǒu de hái zǐ yǒu zhe fēi fán de yīn yuè tiān fù
 才，有的孩子有着非凡的音乐天赋……

yǒu rén shuō zhè zhǒng tiān fù lái zì yī xì liè de zǔ chuán xiàn xiàng
 有人说，这种天赋来自一系列的祖传现象。

dàn zhè ge guī lǜ duì wǒ hǎo xiàng bìng bù shì yòng zài hái tí shí dài
 但这个规律对我好像并不适用。在孩提时代，
 wǒ jiù chéng wéi le rè xīn de kūn chóng guān chá zhě rán ér wǒ de zǔ bèi
 我就成为了热心的昆虫观察者。然而，我的祖辈
 dōu shì méi yǒu shòu guò jiào yù de xiāng xià rén chú le zì jǐ yǎng de niú yáng
 都是没有受过教育的乡下人，除了自己养的牛羊，
 tā men duì qí tā dòng wù yì wú suǒ zhī gèng bù yòng shuō guān xīn le
 他们对其他动物一无所知，更不用说关心了。





wǒ cóng méi jiàn guò wǒ de wài zǔ
我从没见过我的外祖

fù tīng rén shuō wǒ zhè wèi kě jìng
父。听人说，我这位可敬

de qīn rén shì yí gè shì zhèn gōng wù
的亲人是一个市镇公务

yuán tā de quán bù jīng lì dōu hào
员，他的全部精力都耗

zài le yǔ jiān nán shēng huó de bó dòu
在了与艰难生活的搏斗

shàng zì rán duì kūn chóng tí bù qǐ
上，自然对昆虫提不起

xìng zhì lái jí shǐ tā ǒu ěr yù dào
兴致来。即使他偶尔遇到

kūn chóng yě bú guò shì yòng jiǎo hòu gēn bǎ tā cǎi sǐ bà le
昆虫，也不过是用脚后跟把它踩死罢了。

ér wài zǔ mǔ ne chú le jiā wù shì hé tā nà chuàn bǎo guì de niàn
而外祖母呢，除了家务事和她那串宝贵的念

zhū bié de dōng xī dōu yǔ tā háo bù xiāng gān tā yóu qí bù bǎ kūn chóng fàng
珠，别的东西都与她毫不相干。她尤其不把昆虫放

zài xīn shàng rú guǒ xǐ shēng cài shí fā xiàn cài yè shàng yǒu tiáo máo máo chóng
在心上，如果洗生菜时发现菜叶上有条毛毛虫，

shòu dào jīng xià de tā huì bǎ nà tiáo tǎo yàn de chóng zi rēng de yuǎn yuǎn de
受到惊吓的她会把那条讨厌的虫子扔得远远的。

zǒng zhī duì wài zǔ fù mǔ lái shuō kūn chóng shì háo wú yì yì de dōng
总之，对外祖父母来说，昆虫是毫无意义的东

xī shì rén men bù gǎn yòng shǒu zhǐ pèng chù de tǎo yàn wán yì er suǒ yǐ
西，是人们不敢用手指碰触的讨厌玩意儿。所以，

wǒ duì kūn chóng de xìng qù kěn dìng bú shì cóng tā men nà er yí chuán lái de
我对昆虫的兴趣肯定不是从他们那儿遗传来的。

ér wǒ de zǔ fù mǔ dōu shì zhòng dì de nóng mín yí bèi zǐ dōu méi yǒu
而我的祖父母都是种地的农民，一辈子都没有



fān kāi guò shū běn tā men de fáng wū gū líng líng de zuò luò zài bù mǎn huā gāng
 翻开过书本。他们的房屋孤零零地坐落在布满花岗
 shí de shān jǐ shàng duì tā men lái shuō zhè zuò fáng wū jī běn shàng jiù shì
 石的山脊上。对他们来说，这座房屋基本上就是
 zhěng gè shì jiè chú le gǎn jí shí bǎ niú gǎn qù fù jìn jǐ gè cūn zi wài
 整个世界，除了赶集时把牛赶去附近几个村子外，
 qí tā dì fang tā men dōu zhǐ shì tīng shuō guò
 其他地方他们都只是听说过。

zǔ fù duì sì yǎng niú yáng fēi cháng ná shǒu duì qí tā shì zé bú zài
 祖父对饲养牛羊非常拿手，对其他事则不在
 háng rú guǒ dé zhī yí gè yuǎn zài tā xiāng de qīn rén jìng rán duì háo wú jià zhí
 行。如果得知一个远在他乡的亲人竟然对毫无价值
 de chóng zi chǎnshēng xìng qù tā bù zhī dào huì yǒu duō jīng yà ne ér rú
 的虫子产生兴趣，他不知道会有多惊讶呢。而如
 guǒ zhī dào zhè ge fēng fēng diǎn diǎn de rén jiù shì wǒ tā zhǔn huì dà fā léi
 果知道这个疯疯癫癫的人就是我，他准会大发雷
 tíng yào zhī dào zǒng shì bǎn zhe liǎn de zǔ fù fēi cháng tǎo yàn rén men bǎ shí
 霆。要知道，总是板着脸的祖父非常讨厌人们把时
 jiān làng fèi zài wú liáo tòu dǐng de shì qing shàng zài tā zhōu wéi yǎng huáng chóng
 间浪费在无聊透顶的事情上。在他周围养蝗虫、
 wā shí fèn chóng kě bú shì jiàn yú kuài de shì
 挖食粪虫可不是件愉快的事。

zǔ mǔ cháng cháng zài dōng yè lǐ zuò zài huǒ lú páng gěi wǒ men jiǎng gù
 祖母常常在冬夜里坐在火炉旁给我们讲故
 shì tā de gù shì jiǎng lái jiǎng qù méi yǒu duō dà biàn huà què yě shí fēn měi
 事。她的故事讲来讲去没有多大变化，却也十分美
 miào dòng tīng xiǎo jiā伙 men dōu tīng de xìng zhì bó bó zài tā de gù shì
 妙动听，小家伙们都听得兴致勃勃。在她的故事
 lǐ láng shì gè jīng cháng chū xiàn de zhǔ jué gè shì gè yàng de láng bǎ wǒ men
 里，狼是个经常出现的主角，各式各样的狼把我们
 xià de zhí qǐ jī pí gē da tóng shí yòu ràng wǒ men xìng fèn jī dòng zǔ mǔ
 吓得直起鸡皮疙瘩，同时又让我们兴奋激动。祖母





gěi le wǒ zuì chū de guān huái hé ān wèi yě ràng wǒ yōng yǒu le qiáng zhuàng jiē
 给了我最初的关怀和安慰，也让我拥有了强壮结
 shí de shēn tǐ hé duì láo dòng de rè ài kě tā jìng rán yì diǎn dōu bù liǎo jiě
 实的身体和对劳动的热爱；可她竟然一点都不了解
 wǒ duì kūn chóng de nóng hòu xìng qù
 我对昆虫的浓厚兴趣。

tóng yàng duì cǐ bù liǎo jiě de hái yǒu wǒ de fù mǔ mǔ qīn mù bù shí
 同样对此不了解的还有我的父母。母亲目不识
 dīng zhè tóng wǒ de ài hào suǒ xū yào de yí qiè wán quán bèi dào ér chí fù
 丁，这同我的爱好所需要的一切完全背道而驰。父
 qīn dào shì shàng guò xué dàn zhǐ huì jiǎn dān de pīn xiě hé yuè dú zhè ge xīn
 亲倒是上过学，但只会简单的拼写和阅读。这个心
 dì shàn liáng de hàn zi jué bú huì ràng wǒ tóu shēn yú kūn chóng xué zhè zhǒng wú yòng
 地善良的汉子绝不会让我投身于昆虫学这种无用
 de bù zhí dé guān xīn de shì qing yǒu yí cì tā kàn jiàn wǒ yòng dà tóu
 的、不值得关心的事情。有一次，他看见我用大头
 dīng bǎ yí zhī kūn chóng dīng zài ruǎn mù píng sāi shàng biàn gěi le wǒ jǐ gè jiē shí
 钉把一只昆虫钉在软木瓶塞上，便给了我几个结实
 de ěr guāng zhè jiù shì fù qīn zài kūn chóng xué fāng miàn jǐ yǔ wǒ de quán bù
 的耳光，这就是父亲在昆虫学方面给予我的全部



gǔ lì
鼓励。

jié lùn shì míng què de zài zǔ chuán xiàn xiàng zhōng méi yǒu rèn hé tiáo
结论是明确的：在祖传现象中，没有任何条
jiàn néng ràng wǒ chǎn shēng guān chá shì wù de xìng qù rán ér zhè ge ài hào
件能让我产生观察事物的兴趣。然而，这个爱好
yī rán qiǎo wú shēng xī de méng shēng le chū lái
依然悄无声息地萌生了出来。

wǒ wǔ liù suì shí fù mǔ wèi le ràng pín kùn de jiā tíng shǎo yì zhāng
我五六岁时，父母为了让贫困的家庭少一张
chī fàn de zuǐ biàn bǎ wǒ wěi tuō gěi zǔ mǔ zhào guǎn zài zǔ mǔ nà er
吃饭的嘴，便把我委托给祖母照管。在祖母那儿，
zài gū dú jì mò zhōng zài é niú hé yáng zhōng jiān wǒ zuì chū de zhì huì
在孤独寂寞中，在鹅、牛和羊中间，我最初的智慧
de wēi guāng xiǎn lù le duì kūn chóng hé zhí wù de xìng qù yì tiān tiān de shēng
的微光显露了，对昆虫和植物的兴趣一天天地生
zhǎng qǐ lái
长起来。

yí cì wǒ bèi zhe shǒu dài zhe hào qí xīn xiàng
一次，我背着手，带着好奇心，向
zhe lìng rén tóu yūn mù xuàn de càn làn yáng guāng sī kǎo
着令人头晕目眩的灿烂阳光，思考
zhe zì jǐ dào dǐ shì yòng zuǐ ba hái shì yòng yǎn jīng lái
着自己到底是用嘴巴还是用眼睛来
xiǎng shòu zhè mí rén de guāng huī de wǒ shì zhe zuò
享受这迷人的光辉的。我试着做
qǐ shí yàn lái zhāng dà zuǐ ba jǐn bì
起实验来：张大嘴巴，紧闭
shuāng yǎn guāng huī xiāo shī zhēng kāi
双眼，光辉消失；睁开
yǎn jīng bì zhe zuǐ ba guāng huī zé
眼睛，闭着嘴巴，光辉则





chóng xīn chū xiàn wǒ chóng
重新出现。我重

zuò yí biàn dé dào de
做一遍，得到的

jié guǒ xiāng tóng wǒ zhōng
结果相同。我终

yú nòng qīng chu zì jǐ shì
于弄清楚自己是

yòng yǎn jīng kàn shì jiè de
用眼睛看世界的。

duō me liǎo bu qǐ de xīn fā xiàn
多么了不起的新发现

a yú shì wǒ gǎn máng pǎo qù xiàng jiā rén huì bào jié guǒ jiā lǐ qí tā rén
啊！于是我赶忙跑去向家人汇报，结果家里其他人

dōu cháo xiào wǒ shì qíng yuán běn jiù shì zhè yàng ma
都嘲笑我：“事情原本就是这样嘛。”

hái yǒu yí cì yè mù jiàng lín shí wū wài de jīng jí cóng zhōng chuán
还有一次，夜幕降临时，屋外的荆棘丛中传

lái le qīng cuì de zhuàng jī shēng shì shéi ne yì zhī zài wō lǐ de xiǎo niǎo
来了清脆的撞击声。是谁呢？一只在窝里的小鸟

ma wǒ děi jǐn kuài qù qiáo qiao
吗？我得尽快去瞧瞧。

wǒ shǒu hòu kuī sì le hěn cháng shí jiān dàn méi yǒu rèn hé fā xiàn
我守候、窥伺了很长时间，没有任何发现。

yīn wèi jīng jí yì yáo dòng shāo yǒu shēng xiǎng zhuàng jī shēng jiù jiá rán ér zhǐ
因为荆棘一摇动，稍有声响，撞击声就戛然而止。

dì èr tiān wǒ chóng xīn mái fú dì sān tiān yī rán bù fàng qì zhōng yú
第二天我重新埋伏，第三天依然不放弃……终于，

wǒ píng zhe yì gǔ jiàng jìn děng lái le shǒu hòu de jié guǒ gē shǒu bú shì yì zhī
我凭着一股犟劲等来了守候的结果：歌手不是一只

niǎo ér shì yì zhī guō guo cháng shí jiān de nǚ lì dé dào le wēi bó de huí
鸟，而是一只蝈蝈。长时间的努力得到了微薄的回



bào shì qing de měi miào bing bú zài yú guō guo nà shuāng yǒu xiā mǐ wèi de hòu
报，事情的美妙并不在于蝈蝈那双有虾米味的后
tuǐ ér zài yú wǒ liǎo jiě dào de dōng xī guō guo huì chàng gē dàn wǒ méi
腿，而在于我了解到的东西：蝈蝈会唱歌。但我没
yǒu bǎ zhè ge fā xiàn tòu lù chū qù wǒ dān xīn zài cì shòu dào cháo xiào
有把这个发现透露出去，我担心再次受到嘲笑。

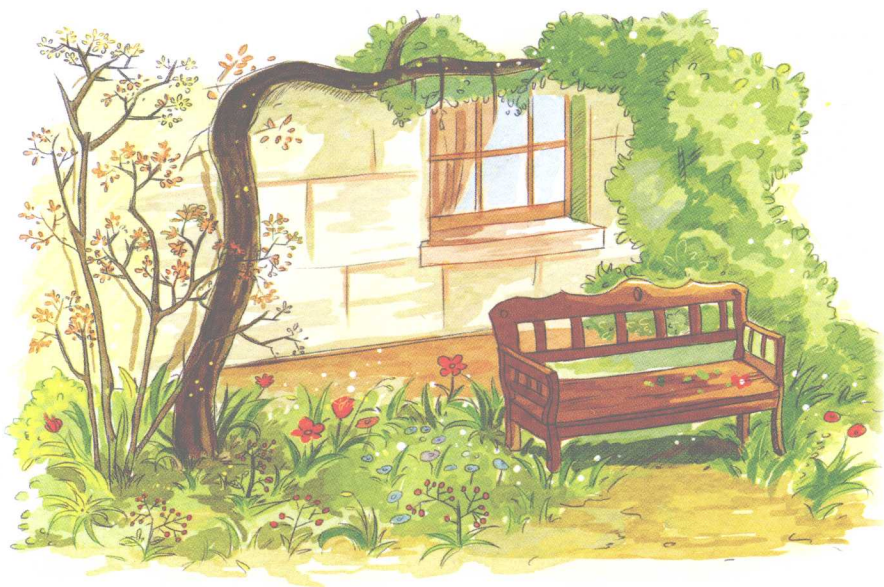
nà xiē zhǎng zài tián dì jìn zài wū páng de zǐ sè de huā yě shēn shēn
那些长在田地、近在屋旁的紫色的花也深深
de xī yǐn zhe wǒ yì tiān wǒ kàn jiàn le yì chuān chuān kē lì bǎo mǎn de
地吸引着我。一天，我看见了一串串颗粒饱满的
hóng yīng táo kě yì cháng cái fā xiàn tā men bìng bú shì yīng táo shì shén
“红樱桃”，可一尝才发现它们并不是樱桃。是什
me ne qiū jì kuài jié shù shí zǔ fù zài zhè er yòng tiě qiū cóng dì xià páo
么呢？秋季快结束时，祖父在这儿用铁锹从地下刨
chū xǔ duō tǔ dòu tā zǐ sè de huā hé hóng sè de guǒ shí zài wǒ de jì yì
出许多土豆，它紫色的花和红色的果实在我的记忆
zhōng yǒng yuǎn zhàn yǒu yì xī zhī dì
中永远占有一席之地。

zhè ge suì de xiǎo nán hái
这个6岁的小男孩，

yǎn jīng shǐ zhōng jǐng jué de dīng zhe kūn
眼睛始终警觉地盯着昆
chóng hé huā cǎo zài wú yì zhī
虫和花草，在无意之
zhōng duàn liàn zhe zì jǐ tā
中锻炼着自己。他
shòu dào hào qí xīn de qū
受到好奇心的驱
shǐ qù guān chá
使，去观察
wàn wù liǎo jiě qíng
万物、了解情



kuàng zài tā de shēn shàng mái cáng zhe yì zhǒng tā de jiā zú zhōng cóng wèi yǒu
 况。在他的身上，埋藏着一种他的家族中从未有
 guò de cái néng de pēi yá zhè wēi bù zú dào de dōng xī zhè yì xiǎng tiān kāi
 过的才能的胚芽。这微不足道的东西，这异想天开
 de dōng xī zhè qǐ chū kàn lái lǎi yòu zhì wú jià zhí de dōng xī jiāng lái huì biàn
 的东西，这起初看来幼稚无价值的东西，将来会变
 chéng shén me ne rú guǒ bù néng dé dào jìn yí bù de jiào yù xué xí háo wú
 成什么呢？如果不能得到进一步的教育学习，毫无
 yí wèn zhè pēi yá jiù huì yāo zhé dàn hěn qīng xìng zài bù jiǔ zhī hòu
 疑问，这胚芽就会夭折。但很庆幸，在不久之后，
 yě jiù shì wǒ mǎn suì shí wǒ huí dào le fù mǔ shēn biān jìn rù le xué
 也就是我满7岁时，我回到了父母身边，进入了学
 xiào bìng zài nà lǐ bǎ duì kūn chóng de xìng qù jìn yí bù fā yáng guāng dà
 校，并在那里把对昆虫的兴趣进一步发扬光大。



huāng shí yuán

荒石园



jīng guò duō nián de nǚ lì wǒ zhōng yú dé dào le yí kuài huāng shí
经过多年的努力，我终于得到了一块荒石
yuán bìng jiāng tā kāi pì chéng le zì jǐ de kūn chóng guān chá shì zhè
园，并将它开辟成了自己的“昆虫观察室”。这
lǐ suī rán luàn shí biàn bù què shì kūn chóng de yī diàn yuán luàn shí zhōng de
里虽然乱石遍布，却是昆虫的伊甸园。乱石中的
yì xiē hóng tǔ zī shēng le quǎn chǐ cǎo shǐ chē jú jì cǎo hé jīng jí tā
一些红土滋生了犬齿草、矢车菊、蓟草和荆棘，它
men zhuó zhuàng chéng zhǎng zhāo lái le sì zhōu suǒ yǒu de mó chì mù kūn chóng
们茁壮成长，招来了四周所有的膜翅目昆虫。

yì zhī huáng bān fēng guā pá zhe shǐ chē jú zhū wǎng bān de jīng bǎ guā xià
一只黄斑蜂刮耙着矢车菊蛛网般的茎，把刮下
de xiān wéi duī chéng qiú rán hòu zì háo de yòng qiú gěi zì jǐ zhì zào yí gè yòng
的纤维堆成球，然后自豪地用球给自己制造一个用
lái zhuāng mì hé luǎn de mián zhān dài
来装蜜和卵的棉毡袋。

dù zǐ xià yǒu hēi sè bái sè huò zhě huǒ hóng sè huā fěn shuā de qiáo yè
肚子下有黑色、白色或者火红色花粉刷的樵叶



fēng zhèng zài zhēng duó zhàn lì pǐn tā men fēi wǎng fù jìn de guàn mù cóng cóng
蜂正在争夺战利品。它们飞往附近的灌木丛，从
guàn mù yè zi shàng jiǎn xià tuǒ yuán xíng de líng jiàn zǔ zhuāng chéng róng qì lóu
灌木叶子上剪下椭圆形的零件，组装成容器来
chéng fàng zì jǐ de zhàn lì pǐn
盛放自己的战利品。

chuān zhe hēi róng yī fu de shí shí fēng tā men zài jiā gōng shuǐ ní hé luǎn
穿着黑绒衣服的是石蜂。它们在加工水泥和卵
shí zài shí tou shàng wǒ men kě yǐ hěn róng yì de zhǎo dào tā men qì zào de
石，在石头上我们可以很容易地找到它们砌造的
fáng zi
房子。

dìng jū zài jiù qiáng hé fù jìn xiàng yáng xié pō shàng de shā ní fēng měng de
定居在旧墙和附近向阳斜坡上的砂泥蜂猛地
fēi qǐ wēng wēng zhí jiào
飞起，嗡嗡直叫。

bì fēng men zhèng zài jiàn zào gè shì gè yàng de fáng zi zhè yì zhī zài wō
壁蜂们正在建造各式各样的房子：这一只在蜗
niú ké de luó xuán bì shàng jiàn zào cháo fáng lìng yì zhī zé zhuó zhe yí duàn zhōng
牛壳的螺旋壁上建造巢房；另一只则啄着一段中
kōng de gān jīng jí yòng gé bǎn fēn céng hǎo gěi yòu chóng zuò yí gè yuán zhù
空的干荆棘，用隔板分层，好给幼虫做一个圆柱
xíng de fáng zi dì sān zhī zhù jìn duàn diào de lú wěi xíng chéng de tiān rán guǎn
形的房子；第三只住进断掉的芦苇形成的天然管
dào dì sì zhī zé chōng dāng le gè gāo qiáng shí fēng fáng nèi kòng xián zǒu láng
道；第四只则充当了某个高墙石蜂房内空闲走廊
de miǎn fèi fáng kè
的免费房客。

ér nà biān jù jí de lái kè gèng duō dà tóu fēng hé cháng xū fēng zài
而那边聚集的来客更多：大头蜂和长须蜂在
wēng wēng jiào qí zhōng xióng fēng yǒu gāo gāo qiào qǐ de jiǎo máo bān fēng zài tā
嗡嗡叫，其中雄蜂有高高翘起的角；毛斑蜂在它

